

綠豆的学名考証

黄成就

(中国科学院华南植物研究所)

A CRITICAL NOTE ON THE SCIENTIFIC NAME
OF THE LEGUMINOUS PLANT "LÜ TOU"

HUANG CHENG-CHIU

(Instituti Botanici Austro-Sinensis Academiae Sinicae)

綠豆

Phaseolus radiatus Linn. Sp. Pl. ed. 1. 725. 1753;
Mant. 441. 1771.*P. minimus* Rumph. Herb. Amb. 5: 286, t. 139.
f. 2. 1747.[*P. mungo* Auct. non Linn.][*P. aureus* Auct. plurib. non Roxb.]

Linnaeus 在他著的《植物种志》里,对本种的描述如下:“茎直立,浑圆,花成头状排列,豆荚圆筒状,水平伸展”。文内引了三篇参考文献,其中之一是《錫兰植物志》第281种。同时列出一个同物异名 *Phaseolus zeylanicus*, 跟着有“长角果辐射状排列”一句,然后又引录一张参考图的出处: Dill. elth. 315, t. 235. f. 304. 最后說:“习生于中国,錫兰”。

Linnaeus^[15] 在他著的《錫兰植物志》里,对 *Phaseolus zeylanicus* 的描述只有“长角果辐射状排列”一句,跟着便是引述与上面出处相同的参考图和 Burmann, J. 著的《錫兰宝庫》第192頁里的同名种。最后說:“据中国人介绍,用种子煮水,治肚結石痛症”。

Burmann, J.^[13] 在他著的《錫兰宝庫》一书的同一頁里,共記載了三种 *Phaseolus zeylanicus*。第一种的豆子顏色蒼白;第二种是紫紅色;第三种的豆子顏色沒有提,但有“长角果辐射状排列”一句并列出了与上面提到过的和 Linnaeus 引述出处相同的参考图。这說明 Linnaeus 的 *Phaseolus radiatus* 就是 Burmann, J. 記載的 *Phaseolus zeylanicus* 的第三种。

因为 Burmann, J. 一連記載了三种不同的 *P. zeylanicus*, Linnaeus 認定其中之一并予另起新

名,是为了避免异物同名引起混乱,他这样做是可以理解的,是对的。

Linnaeus^[16] 在他后来的著作中,也記載了 *P. radiatus* 这种植物,并把 *Phaseolus minimus* Rumph. 作为本种的另一个同物异名,同时也把文献出处引录出来。

Rumphius^[22] 对 *P. minimus* 的描述很詳細。他描写豆荚时說:“长角果比指头的长度小,浑圆,节間胀大,粗糙,膨胀,被粗毛,在幼嫩时节的小荚縫明显”;他描写豆子时說:“……两头平坦,是由于相連的二豆子紧密邻接而互相压平,有圆形小孔,种脐显著,(豆子)通常蒼綠色,也有蒼黃色,灰黃色,淡黃色……”。根据他的描述,特别是插图,这种植物显然就是綠豆。特別值得一提的是他在“名称”一項里提到說:“中国人称之为綠豆”(Sinice LECTAU*)

这样, Linnaeus 所称的 *Phaseolus radiatus* 就是綠豆,无庸置疑。

一些地方植物志^[3,7,24],植物名录^[8],經濟植物志^[1,4,9],栽培植物书刊^[18,23]和植物辞典^[6]等的笔者把綠豆的学名誤认为 *Phaseolus aureus* Roxb.。据 Roxburgh^[21] 的描述,它的豆子是卵形,黃色;豆荚是下垂的,凭这些性状来对比,它不可能是綠豆。Prain^[20] 认为它是綠豆的一个变种 *P. radiatus* var. *aureus* (Roxb.) Prain. 至于 Roxburgh 所謂的 *P. radiatus*, 其豆荚几乎是堅直;豆子黑而帶灰色斑紋,这样,它与 Linnaeus 所指的 *P. radiatus* 完全不是同一种植物。

* LECTAU 这译音,最接近于福建西南部和广东东南部沿海一带居民的土音。

另有一些笔者^[2,5]认为绿豆的学名是 *Phaseolus mungo* Linn.。但是, 如果: (一) *P. mungo* Linn. (1771) 确与 *P. radiatus* Linn. (1753) 是同一种植物, 则据植物命名法规优先律的规定, 前者应是后者的同物异名; (二) 据多数学者的考证, 认为二者不是同种植物。据 Kashyap^[14] 依从 Prain 后来的见解, 认为前者的豆荚近于坚直或斜向上升, 豆子是黑色的, 它是明显可别的种。Bailey^[10] 也有这样的记载。而 Uphof^[25] 则认为 *P. aureus* Roxb. 是 *P. mungo* Linn. 的同物异名。这样看来, *P. mungo* Linn. 不可能是绿豆。

Merrill^[19] 把 *P. aureus* Roxb. 的学名套在绿豆上, 却把 *P. minimus* Rumph. 作为它的同物异名, 把 Loureiro 所指的 *P. mungo* Linn. 疑作是 *P. radiatus* Linn.。而 Loureiro^[17] 对后二种植物的描述是明显有别的。

大井次三郎^[26]把 *P. aureus* Roxb. 当作 *P. radiatus* Linn. 的同物异名显然也是不恰当的。

因为前人对上述三种植物的描述十分简单, 这三个学名实际上代表什么豆, 近 60 年来, 各学者的考证结果不一致。造成了一些混乱。

其实, 早在 1790 年时 Loureiro^[17] 对绿豆的学名就已经弄清楚了。及后, Bretschneider^[11] 也把这个种的文献引证正确地转录出来了, 同时, 他考证了模式的原产地就在我国广州。他在另一著作^[12]里已经明确地写出绿豆的学名就是 *Phaseolus radiatus* Linn.。

Abstract

The Chinese name for the vegetable leguminous plant "LÜ TOU" or, in English, Green Gram is identified with the scientific name *Phaseolus radiatus* Linn.

参考文献

- [1] 中国植物学会广州分会: 广州常见经济植物 98, 1952。
- [2] 中国科学院植物研究所: 中国主要植物图说。豆科 716, 1955。
- [3] 北京师范大学: 北京植物志 499, 1962。
- [4] 甘肃师范大学生物系: 甘肃经济植物志 51, 1961。
- [5] 刘慎謩等: 东北植物检索表 188, 1959。
- [6] 侯宽昭: 中国种子植物科属辞典 329, 1958。
- [7] 侯宽昭等: 广州植物志 371, 1956。
- [8] 徐炳声: 上海植物名录 33, 1959。
- [9] 崔友文: 华北经济植物志要 215, 1953。
- [10] Bailey, L. H.: Manual of Cultivated Plants 575. 1949.
- [11] Bretschneider, E.: History of European Botanical Discoveries in China 1: 76. 1898.
- [12] ———: Botanicum Sinicum 2: 163, 166. 1892.
- [13] Burmann, J.: Thesaurus Zelandicus 192. 1717.
- [14] Kashyap, S. R.: Lahore District Flora 92. 1936.
- [15] Linnaeus, C.: Flora Zeylanica 129. 1747.
- [16] ———: Mantissa Plantarum 441. 1771.
- [17] Loureiro, J.: Flora Cochinchinensis 435. 1790.
- [18] Mansfeld, R.: Die Kulturpflanze, Beih. 2: 207. 1959.
- [19] Merrill, E. D.: Trans. Amer. Philos. Soc. new ser. 24 (A Commentary on Loureiro's Flora Cochinchinensis 214. 1935).
- [20] Prain, D.: Journal of the Asiatic Society of Bengal. Science 66, part 2, no. 2: 422. 1897.
- [21] Roxburgh, W.: Flora Indica ed. Carey 3: 296. 1832.
- [22] Rumphius, C. E.: Herbarium Amboinense 5: 386, t. 139. f. 2. 1747.
- [23] Sampson, H. C.: Kew Bulletin of Miscellaneous Information, Additional Series 12: 213. 1936.
- [24] Steward, A. N.: Manual of Vascular Plants of the Lower Yangtze Valley China 194, f. 185. 1958.
- [25] Uphof, J. C. Th.: Dictionary of Economic Plants 1959.
- [26] 大井次三郎: 日本植物志 691, 1956。